



## 2 Impuestos nacionales

### (2) Declaración de la renta

#### ● ¿Qué es la declaración de la renta?

Los que tienen sus propios negocios, agricultores y autónomos deberán calcular los ingresos netos de toda la ganancia obtenida entre el primero de enero y el 31 de diciembre de un año, después hacen la declaración de la renta y se les aplica la tasa del impuesto que tendrán que pagar. La mayoría de los asalariados no necesitan hacer este proceso, sin embargo, deberán hacer la declaración en los siguientes casos aunque sean asalariados:

- En caso de haber ganado un sueldo al año de más de 20 millones de yenes
- En caso de haber cobrado más de 2 sueldos de distintos lugares de trabajo, etc.

Guarde la copia de la declaración de la renta porque es posible que la necesite al renovar su estatus de residencia o cambiarlo por otro.

\* Si usted tiene familiares a su cargo en su país de origen, se puede beneficiar de la desgravación familiar aunque sea asalariado/a. Haga su declaración de la renta y reciba la desgravación.

Referencia: Página Web de “Canal Hamamatsu”

[http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaj/10\\_zeikin\\_01.htm](http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamaj/10_zeikin_01.htm) (japonés)

[http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamapo/10\\_zeikin\\_01.htm](http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/hamapo/10_zeikin_01.htm) (en portugués)

#### ● Documentación necesaria para la declaración de la renta

Documentación necesaria	Lugar de presentación	Desde cuándo hasta cuándo	Tarifa
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Formulario para la declaración (disponible en la oficina tributaria)</li> <li>2. Documento para certificar los ingresos netos del año pasado (resumen del impuesto retenido, comprobantes de pago, etc.)</li> <li>3. Tarjeta de registro de extranjero</li> <li>4. Documento necesario para la desgravación familiar (acta de nacimiento de familiares en su país de origen, comprobantes de envío de remesas, etc.)</li> <li>5. Documento necesario para la desgravación por el pago de cuotas de seguros (certificado de desgravación por cuotas de seguros)</li> <li>6. Sello personal o firma, etc.</li> </ol>	Oficina tributaria	Del 16 de febrero al 15 de marzo de cada año fiscal	Gratuito



# L Impuestos

Al inicio del L Impuestos

Declaración de la renta A-primera

Muestra

平成  年分の所得税の確定申告書 A

FA0012

住所 (又は居所)	フリガナ	氏名
平成 年 1月1日 の住所	性別 男 女	性 別 世帯主の氏名 世帯主との続柄
生年月日	電話番号	住 宅・勤務先・携 帯
番 号	一 番 番 号	

  

収入金額等	給 与 ⑦	
	公的年金等 ④	
	雑 其 他 ⑤	
所得金額	配 当 ⑫	
	一 時 ⑬	
所得から差し引かれる金額	給 与 ①	
	雑 ②	
	配 当 ③	
	一 時 ④	
	合 計 ⑤ (①+②+③+④)	
	社会保険料控除 ⑥	
	小規模企業共済等掛金控除 ⑦	
	生命保険料控除 ⑧	
	損害保険料控除 ⑨	
	寡婦、寡夫控除 ⑩	0000
勤労学生、障害者控除 ⑪	0000	
配偶者控除 ⑫	0000	
配偶者特別控除 ⑬	0000	
扶養控除 ⑭	0000	
基礎控除 ⑮	0000	
⑮から⑰までの計 ⑯		
雑損控除 ⑰		
医療費控除 ⑱		
寄付金控除 ⑲		
合 計 ⑳ (⑯+⑰+⑱+⑲)		

  

課税される所得金額 (⑤-⑳)	㉑	000
上の㉑に対する税額	㉒	
配 当 控 除 ㉓		
住 宅 借 入 金 等 特 別 控 除 ㉔		
政 党 等 寄 付 金 特 別 控 除 ㉕		
住 宅 附 属 改 修 特 別 控 除 ㉖		
差 引 所 得 税 額 (㉒-㉓-㉔-㉕-㉖) ㉗		
災 害 減 免 額 外 国 税 額 控 除 ㉘		
再 差 引 所 得 税 額 (㉗-㉘) ㉙		
定 率 減 税 額 ㉚		
源 泉 徴 収 税 額 ㉛		
申告納税額 納める税金 (㉙-㉚-㉛) ㉜		00
還付される額 ㉝		△
配偶者の合計所得金額 ㉞		
雑所得・一時所得の源泉徴収税額の合計額 ㉟		
未納付の源泉徴収税額 ㊱		
申告期限までに納付する金額 ㊲		00
延 納 届 出 額 ㊳		000

  

選 定 行 合 理 ・ 組 合 義 務 ・ 準 則	本 店 ・ 支 店 本 所 ・ 支 所
解 凍 期 間	預 金 種 類
口 頭 誓 約 記 録 番 号	記 録 簿 記 録 日 付

  

区 分	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
管 理											
納 管											

第一表 (平成十八年分以降用)

Source: National Tax Agency



# L Impuestos

Al inicio del L Impuestos

## Declaración de la renta A-segunda

### Muestra 平成 年分の所得税の確定申告書A

第二表 (平成十八年分以降用) (第一表は、第一表と二種は提出していただく。源泉徴収票、国民年金保険料の支払証明書を申告書に添付しなければならない書類はこの欄には提出していただく。)

住所: \_\_\_\_\_  
氏名: \_\_\_\_\_

所得から差し引かれる金額に関する事項

① 社会保険の種類	支払保険料	② 掛金の種類	支払掛金
社会保険料		③ 小規模企業共済等掛金控除	
合計		合計	
④ 一般の保険料の計		⑤ 長期保険料の計	
個人年金保険料の計		短期保険料の計	
⑥ 寡婦(寡夫)控除		⑦ 勤労学生控除	
( <input type="checkbox"/> 寡婦 <input type="checkbox"/> 寡夫)		学校名	
⑧ 氏名			
配偶者の氏名	生年月日	<input type="checkbox"/> 配偶者控除	
扶養親族の氏名	続柄 生年月日	<input type="checkbox"/> 配偶者特別控除	
⑨ 雑所得(公的年金等以外)・配当所得・一時所得に関する事項			
所得の種類	種目・所得の生ずる場所	収入金額	必要経費等
⑩ 損害の事由	損害年月日	損害を受けた資産の種類など	
損害金額	保険金などで補てんされる金額	差引損金額のうち災害関連支出の金額	
⑪ 支払医療費		医療費控除	
⑫ 寄付先の所在地・名称		寄付金	

源泉徴収税額の合計額 \_\_\_\_\_ 円

扶養控除額の合計 \_\_\_\_\_ 万円

特別適用条文等 \_\_\_\_\_

住民税に関する事項

給与所得以外の住民税の徴収方法の選択	<input type="checkbox"/> 給与から差引き (特別徴収)	配当に関する住民税の特例	
	<input type="checkbox"/> 自分で納付 (普通徴収)	非居住者の特例	
別居の控除対象配偶者・扶養親族の氏名・住所	氏名	住所	

税理士 署名押印 電話番号 \_\_\_\_\_

税理士法第30条の書面提出有  税理士法第33条の2の書面提出有

Fuente: Dirección General de Impuestos

